

سیری در رمان‌های تاریخی فارسی

صحیح بنیاد شود و به اصطلاح، منظم و مکمل تاریخ باشد. پیداست که این حوال پردازی باید بنا بر ترکیب داستان به خوبی آمیخته شود و به درک حقایق تاریخی آن ههد، کمک کند.

این نوع ادبی کته در فاصله‌ی سال‌های بسیار از انقلاب کبیر فرانسه زاده شده و در نیمه‌ی نیخت قرن نوزدهم به اوج نیکامل خویش رسیده بود، از طریق ترجمه، وارد حوزه‌ی ادبیات فارسی شد و راه را برای ورود انسوان دیگر رمان، به حوزه‌ی ادبیات فارسی هموار ساخت. رمان تاریخی، به دلایلی چون «اشتاق ایرانیان برای آشنایی بیشتر با تاریخ کشورهای خویین، شراره‌های خاموش شده، شب‌های بغداد، عشق‌بازاری های ناصر الدین شاه، معصومه دارند.»

قصه‌های عامیانه‌ی فارسی و داستان‌های نیمه‌تاریخی ایرانی؛ برخورداری از جنبه‌های تربیتی و اخلاقی برخی از رمان‌های تاریخی در ارائه‌ی فهرمانان شجاع و فضیلت پشه و بالاخره، دخالت

به طور وسیعی خیال پردازی کند؛ آزادانه ییندیشد و پیش‌بینی کند؛ در میان حوادث، صحنه‌ها و اشخاص تاریخی دست به گزینش بشنند؛ به شرط آن که این خیال پردازی بر مبنای واقعیت‌های تاریخی

پیش از آن که به تاریخچه و چند و چون پیدایش رمان‌های تاریخی افوارسی پیردarem، مناسب است تعریفی از این نوع ادبی ارائه دهیم. در فرهنگ‌ها و دایرةالمعارف‌های عمومی و تخصصی، تعاریف و توصیفات فراوانی از رمان تاریخی عرضه شده است ولی ما در این جا برای رعایت جانب اختصار به درج یک تعریف نسبتاً دقیق، به نقل از فرهنگ اصطلاحات ادبی کادن اکتفا می‌کنیم:

«رمان تاریخی، شکلی از روایت داستانی است که تاریخ را بازسازی می‌کند و آن را به شبوهای تخلیلی یا زمین‌آفریند. در این نوع داستانی، هم اشخاص تاریخی و هم اشخاص داستانی، امکان حضور

نکته قابل توجه در اینجا، مسأله‌ی تناسیب و اغیت تاریخی با تخلیل (خیال پردازی) تویسته است. تویسته‌ی رمان تاریخی برای آن که آفریننده باشد، ناید

چکیده

رمان تاریخی فارسی قدمتی پیش از صد ساله دارد. این نوع ادبی که تحت تأثیر ترجمه‌ای آثار کساندر دوما و جرجی زیدان، وارد حوزه‌ی ادبیات فارسی شده است، طی سه دهه به اوج ارتقا خود می‌رسد و به سرعت مورد توجه نویسنده‌گان و خوانندگان قرار می‌گیرد. نویسنده در این مقاله بر آن است تا با اشاره‌ای کوتاه به تاریخچه‌ی پیدایش این آثار در ایران، دوره‌های سه گانه‌ی پیدایش، تکامل و افول نسبی آن‌ها را بررسی و تحلیل کند و طی این مباحث، به معرفی اجمالی سبک و ساختار شاخص ترین رمان‌های تاریخی در فاصله‌ی سال‌های ۱۳۲۲ تا ۱۳۲۴ ش بپردازد. این مقاله‌ی مختصر می‌تواند نمایی کلی از وضعیت رمان تاریخی فارسی را در اختیار مخاطبان قرار دهد و ما را با سرچشمده‌های پیدایش رمان در ایران، آشنا سازد. دکتر محمد غلام عضو هیأت علمی دانشگاه تربیت معلم تهران و مؤلف کتاب‌های درسی و از اعضای هیأت تحریریه‌ی مجله‌ی رشد ادب فارسی است که رساله‌ی دکتری وی تحت عنوان «سیر و نقد و تحلیل رمان‌های تاریخی» چندی پیش با عنوان رمان تاریخی از سوی انتشارات چشمه به چاپ رسید.

تصویر کردن روزگار بهروزی ایرانیان اولاً حسن ملی گرایی و وطن‌دوستی را در مخاطبان برآورده‌گردید، در ثانی، بانگاهی پهلوانی‌ها و خصایل نیکوی قهرمانان داستان، روح پاکی، اخلاق و انسانیت را در مخاطبان آثار خود بیدمتند. نویسنده‌گان این دوره رمان، گرویایی‌تر از آن که نگران مخاطرات داخلی باشند، متوجه خطرات خارجی هستند و آن‌چنان که از محنت‌های داستان‌ها بر می‌آید، راه مقابله با چنین خطراتی را در تشکیل حکومت مقتدر مرکزی و فراهم آمدن وحدت ملی در سایه‌ی آن، جست و جو می‌کنند. در این آثار، قهرمان تاریخ ساز ملی، در مرکز داستان قرار دارد. باید شخص وطن پرست و اصلاح طلبی چون گوروشن ظهور کند و به مدد عقل و تدبیر و قدرت خوبیش، در رفع اختلافات داخلی و آسیب‌های خارجی بکوشد؛ قهرمانی که حکومتش تا حدی بر پایه‌ی قانون و رأی و نظر مردم استوار است، از این روست که می‌توان گفت در عشق و سلطنت و داستان باستان، ردپای مشروطه‌خواهی و اصلاح طلبی نویسنده‌گانشان به وضوح دیده می‌شود.

عبدالحسین صنعتی زاده کرمانی (۱۲۷۴-۱۳۵۲)، در سال ۱۳۰۰، چهارمین رمان تاریخی فارسی (دام‌گستان) را ابدیگاهی نسبتاً متفاوت با دو اثر پیشین و سانگاهی استقادی و تحلیل گرانه، چاپ و عرضه کرد. وی در این اثر، دوره‌ای از تاریخ گذشته که

محصول سال‌های پیحرانی عصر

مشروطه‌خواهی ایرانیان است.^۲

محمدباقر مرزا خسروی (۱۲۶۶-۱۳۲۸ق)، در این اثر- بی‌آن‌که قصد خود را آشکار سازد- مقطوعی از تاریخ گذشته را موضع داستان خود قرار می‌دهد که مجازاً تصویری از عصر زندگی نویسنده در آن نمایان است.

از همین رهگذر است که می‌توان گفت خسروی در چهت تصویر کردن مشکلات و پریشانی‌های کشور مقارن سال‌های فلتنه خیز مشروطه‌خواهی گام برداشته است. پرداختن وی به پریشانی‌ها و هرج و مرج هایی بروز کرده بر اثر ضعف وی کفایتی حکومت اتمیکان فارس و نشان دادن سلطه گری‌های بیگانگان معنوی بر ایران، همه و همه، گروه‌های ایست که خسروی امنیت و هویت ملی ایران عصر مشروطه را در معرض خطرهای داخلی و خارجی یافته است.

به قابلی چندسال پس از نگارش شمس و طغرا، عشق و سلطنت (۱۲۹۵) و داستان باستان (۱۲۹۹) نوشته و چاپ می‌شوند. در این دوره، موسی نشی همدانی (۱۲۶۰-۱۳۲۲ش) و محبیت حسن خان بدیع (۱۲۵۱-۱۳۱۶ش) تاریخ عصر حکومت گوروشن هخامنشی را موضوع رمان خوبیش قرار می‌دهند. طبعاً رویکرد اینان به دوره‌ای از تاریخ گذشته که عصر شکوفایی و اقتدار ملی ایران به شمار می‌رود، جنبه‌ی تحلیلی و انتقادی نخواهد داشت، بلکه این دو نویسنده برآئند تایا

ذوق حاکم بر دربار قاجار و نیز سلیقه‌ی شخصی متوجهان و... مورد توجه و تقلید جدی ایرانیان قرار گرفت.

باری در این گفتار برآییم تا با سیر تحلیلی در رمان‌های تاریخی فارسی، دورنمایی کلی از این جریان ادبی را در فاصله‌ی سال‌های ۱۳۲۲ تا ۱۳۲۴ از آن دهیم. این دوره‌ی حلوادآ پنجاه ساله را بنا به دلایل و قرایش به سه دوره‌ی کوتاه‌تر، تقسیم‌بندی و رمان‌های تاریخی هر دوره را دلیل این تقسیم‌بندی معرفی و بررسی می‌کنیم.

دوره‌ی نخست، حدود شانزده سال (بینیان از ۱۳۰۰ تا ۱۳۲۴) به طرزی می‌انجامد. در این فاصله نسل اول رمان‌های تاریخی فارسی نوشته می‌شوند. اگر حساب شمس و طغرا را که در دهه‌ی هشتاد سده قتل نوشته شده است، جدا کنیم، سه رمان دیگر این دوره (عشق و سلطنت ۱۲۹۵ / داستان باستان ۱۲۹۹ / دام‌گستان ۱۲۹۹-۱۳۰۱) محصول سال‌های پایانی قرن سیزدهم هستند. رمان‌های این دوره، به رغم برخی تفاوت‌ها، هم به لحاظ ساختاری و هم به جهت محتوا و معنای و خاستگاه فکری در مجموع شباهت‌های نزدیکی با هم دارند. از این حیث می‌توان آن‌ها را در یک ردیف و تحت عنوان «رمان‌های تاریخی نسل اول» یا «رمان‌های تاریخی پیشاهنگ»، بررسی کرد. شمس و طغرا، نخستین رمان تاریخی از نسل اول رمان‌های تاریخی فارسی،

را موضوع کار خود قرار داد که عصر شکست تاریخی ایرانیان محسوب می شد؛ تاریخ حکومت روبه زوال یزدگرد سوم و غله‌ی مسلمانان بر ایران.

این انتخاب - اگرچه به ظاهر با روح زمان هم خوان نبود و حس غرور ملی ایرانیان را تا حدی خدشه دار می کرد -^۵ بی شک در گسترش و عمق بخشیدن به آگاهی‌های ملی مؤثر افتاد. پرداختن به دوره‌ای که مظہر بی ثباتی‌ها و پرسشانی‌های داخلی وضعف و زبونی در برابر نبروهای خارجی بود، از یک جهت نیز می توانست آینه‌ی تمام‌نمای روزگاران ایران در صحنه‌ی سال‌های پس از انقلاب مشروطیت و آشوب‌ها و پرسشانی‌های سربرکره از درون این انقلاب و حرونهایت بروز جنگ جهانی اول را در برابر پیشمند جست و جوگر مخاطبان قرار دهد. به علاوه، صنعتی‌زاده برخلاف خسروی، نتری همدانی و بدیع، به ذکر حوادث و وقایع تاریخی اکتفا نکرد بلکه تا حد زیادی در مسیر تحلیل تاریخ پیش‌رفت و پادیدی واقع بینانه‌تر، علل سقوط ساسایان و غله‌ی مسلمانان بر ایران را پیشه‌یابی نمود. اولی لیاقتی حکم و وقت و دریازیان، ضعف و تن پروری سپاهیان، کارشکنی هنای مزدکیان و دخالت و دست‌انباری‌های موبدان دینی را زیک سو، و حاکمیت روح ایمان، ایثار و پرادری در میان مسلمانان را از سوی دیگر، به عنوان مهم‌ترین عوامل مؤثر در شکست ایرانیان و پیروزی مسلمانان، ریشه‌یابی و ذکر نمود.

دام گستران صنعتی‌زاده، به لحاظ کیفیت داستان نویسی نیز، نسبت به سه اثر پیشین در مقامی مقاومت و تا حدی بیرون می تشبیه شد، اولاً با احتراز از حادثه بردازی‌های پس دربی و قهرمان پروری‌های رایج در شمس و طغرا، عشق و سلطنت و داستان باستان، تا حد زیادی از فضاؤ کیفیت و مانسی چنین آثاری

فاصله می گیرد. در ثانی، با به کاربستن شیوه‌ای کارآمد در شخصیت پردازی، در مسیر تحلیل روحی و روانی اشخاص داستان گام برمی دارد. ثالثاً در دام گستران دسیسه‌های دیگری چون توطئه، خیانت و

انقام، وارد فضای داستان می شود که حاکمی از حقیقت شر شدن جهات معتبری و تکامل ساختار داستانی اثر است.

نویسنده‌گان نسل اول رمان‌های تاریخی (پیشاهمگان رمان تاریخی نویسی) از آن جا که در کار خویش نیت آموزشی دارند و تا حد زیادی برداشت‌شان از رمان‌تاریخی، کتابی است که حقایق و آموزه‌های تاریخی را در قالب داستان روایت می کند، غالباً «دوره‌های تاریخی» را موضوع کار خود قرار می‌دهند و نسبت به مستندسازی حقایق تاریخی توجه ویژه‌دارند؛ فی المثل، خسروی در مقدمه‌ی کوتاه خود بر شمس و طغرا، به این نکته اشاره می کند که این کتاب

تاریخ محتملی است از وقایع نیست و چهارساله‌ی فارسی و زمان پادشاهی آبش‌خانون، آخر اتابک از سلسله‌ی سلغیریان و... موسی نتری همدانی نیز می نویسد که این سند... به خیال افتادم که چند جلد (زمین) تاریخی تألیف نمایم که یک دوره تاریخ در ضمن آن‌ها مندرج بوده و برای عموم هم وطن مفید باشد...»

نویسنده‌ی داستان باستان نیز در مقدمه‌ی مفید خود می نویسد: «ما باید امروزه حسابات؟ (۴) را بر کمالات ترجیح دهیم و صوضن ترجمه‌ی افسانه‌های خارجه، داستان‌های سودمند در موضوع ایران نویسیم و نکات اخلاقی و اجتماعی را در ضمن انسانه‌های شیرین گوشتی هموطنان عزیز خودمان کنیم.»

از این مقدمه‌ها و محتوای رمان‌های مذکور به خوبی بپداست که نویسنده‌گان آن‌ها، آشکارا قصد آموزش تاریخ و اخلاق

و اجتماعیات دارند و جهات داستانی این آثار برای آن‌ها، در مرتبه‌ی دوم قرار دارد. این بیشتر تعلیم‌دار و اصلاح‌طلبانه - گرچه در رمان‌های تاریخی دوره‌ی بعد نیز تا حدی دیده می شود - چنان چشم گیر نیست.

دوره‌ی دوم رمان تاریخی نویسی در ایران، فاصله‌ی بیست ساله‌ای ۱۳۰۰-۱۳۲۰ را در سرمهی گیرد. در این تقسیم‌بندی، از یک طرف سال‌های آغازین حاکمیت پهلوی مدنظر است که در فراغم آمدن رسمیه‌های رضید و شکوفایی این پدیده‌ی نوین ادبی بی تأثیر نیست و از سوی دیگر به سال‌های پایانی حکومت دهباختان نظر داریم که این بار نیز در کاهش رونق پذیر رمان تاریخی نویسی تأثیرگذار است. در این دوره که از لحاظ کمی و احیاناً از لحاظ کیفی دوره‌ی رواج رمان تاریخی فارسی نام دارد، قریب بیست عنوان رمان تاریخی نوشته می شود.

نخستین رمان تاریخی این دوره، محمود الفغان در راه اصفهان، نام دارد که حسین سخنیار متخلص به مسروور (۱۲۶۷-۱۳۴۷) آن را در سال ۱۳۰۰ نوشته و در مجله‌ی نویه‌هار چاپ کرده است.

عبدالحسین صفتی‌زاده، دومنین رمان تاریخی خود را با عنوان داستان مانی نقاش در سال ۱۳۰۵ می نویسد. وی در این اثر، ضمن بازگو کردن داستان زندگی مانی، شرحی از حکومت شاپور ساسانی و غله‌ی او پر روم را بیان می کند. دو سال پس از این، حیدرعلی کمالی (۱۳۱۵-۱۳۴۸) شاعر و نویسنده‌ی روش‌نگر عصر، رمان تاریخی مظالم ترکان خاتون (۱۳۰۷) را در باره‌ی حکومت روبه زوال سلطان محمد خوارزمشاه و غله‌ی مغلولان پر ایران به رشته‌ی تحریر می کشد. عروس مدی رمان تاریخی دیگری است که عباس آریان پور

دوره، رمان‌های خوش‌ساخت‌تر و عمیق‌تری نسبت به دوره‌ی قبل نظری آثار حیدرعلی کمالی، صنعتی‌زاده‌ی کرمانی^۸ و رحیم‌زاده‌صفوی پا به عرصه‌ی وجود می‌نهد. علاوه‌بر این، در این دوره، گونه‌ای رمان تاریخی نوشته می‌شود که به جای پرداختن به ادوار تاریخی، اشخاص و قهرمانان و یا یک حادثه‌ی عمدی تاریخی را موضوع کار خود قرار می‌دهد. پیداست که در این عصر، تحولی کیفی در محتواهای رمان‌های تاریخی به وقوع پیوسته است بدین معنی که چون آثار خلق شده در این دوره، قهرمان یا حادثه‌ای تاریخی را می‌پرورانند، چندان به ابعاد آموزشی آن‌ها توجه نمی‌کنند و به همین دلیل، رمان تاریخی از شکل نخستین خود فاصله می‌گیرد و تا حدی رنگ و لعاب داستانی می‌یابد. در آثار این دوره، دیگر از مقدمه‌هایی که در رمان‌های تاریخی نسل اوک دیده می‌شوند و توبیست‌دگان در آن‌ها به توجیه ابعاد آموزشی آثار خود می‌پرداختند و گاه منابع و مأخذ کار خود را نیز تعیین می‌کردند، کمتر اثری دیده می‌شود. حتی تویستنده‌ای مورخ چون رحیم‌زاده‌صفوی که ساخت پایی بند صحبت حقایق تاریخی اثر خویش است و در نخستین چاپ داستان شهربانو، مأخذ و مستندات خود را هم ارائه می‌دهد، در چاپ دوم و زمانی که می‌خواهد کتاب را به شکل مستقل چاپ کند، این شیوه را ترک می‌گوید و متذکر می‌شود که رعایت چنین شیوه‌ای متناسب بیان داستانی نیست.

از سوی دیگر، برخی از تویستانه‌گان این عصر می‌کوشند تا به جوهر تاریخ و درک صحیح آن دست یابند. از این گروه می‌توان به حیدرعلی کمالی در دوران تاریخی مظالم ترکان خاتون و لازیکا و تا حدی به رحیم‌زاده‌صفوی و صنعتی‌زاده

بودند، می‌نویسد. یحیی قریب نیز رمان تاریخی خود را با عنوان یعقوب بن لیث در سال ۱۲۱۴ (۱۳۶۲) می‌زند. یحیی یغمایی در رمان دخمه‌ی ارغون از یک سو به جنگ‌های صلیبی و از سوی دیگر به تاریخ عصر ایلخانان مغول و نیز عصر حکومت قطعی شاه قاجار می‌پردازد و به توعی این سه مقطع تاریخی را به مدد داستان به هم ربط می‌دهد. در سال ۱۳۱۶ (۱۳۶۸) رمان تاریخی پیامبر را زم می‌زند و نخستین بار در بیروت به چاپ می‌رساند. ظاهرآ در طی همین سال‌ها، محمدعلی خلیلی، دختر کورش را دریاریه‌ی نجوه‌ی روزی کار آمدن داریوش هخامنشی می‌نویسد، محتواهای این اثر، علاوه‌بر موضعی، شاهات غربی سارمان در راه نیجات میهن علی جلالی - که در سال ۱۳۲۱ نوشته شده است - دارد. خلیلی، رمان تاریخی دیگر خود را با عنوان باتوی نیل یا فتح مصر، در سال ۱۳۱۷ (۱۳۶۸) رقم می‌زند و در آن از وقایع زمان سلطنت کمبوجیه، پسر کورش و فتح مصر به دست او سخن می‌گوید. محمددرضا خلیلی عراقی (متولد ۱۲۹۴ - ش) رمان تاریخی بانوی زندانی یا شراره‌های عشق میهن را در سال ۱۳۱۸ (۱۳۶۸) پر امون فتوحات کورش کبیر به رشتہ تحریر می‌کشد و بالآخره زین‌العابدین مؤتمن (۱۲۹۴-۱۳۶۸) آشیانه‌ی عقاب را - که ظاهرآ در سال ۱۳۱۴ نوشته بود - به سال ۱۳۱۸ به چاپ می‌رساند.

این دوره‌ی تقریباً بیست ساله را در پرسنی چربیان رمان تاریخی نویسی در ایران، باید عصر رشد و شکوفایی کنمی و تا حدی کیفی این نوع ادبی به شمار آوردن از نظر کنمی، بیشترین تعداد رمان‌های تاریخی فارسی (قریب به بیست عنوان) در این دوره نوشته می‌شود. هم چنین در این

کاشانی (۱۲۸۵-۱۳۶۳) در سال ۱۳۰۸ (۱۳۶۳-۱۲۸۵) چاپ می‌کند.^۷ حیدرعلی کمالی در سال ۱۳۰۹، دومنین رمان تاریخی کوتاه خود را با عنوان لازیکا، به تاریخ عصر ساسانی اختصاص می‌دهد و تا حدی با دید انتقادی به بررسی نقش موبدان زرده‌شی در دستگاه حکومت ساسانی می‌پردازد. علی اصغر رحیم‌زاده‌صفوی (۱۲۷۳-۱۳۶۲) داستان شهربانو (۱۳۱۰) را به مطالعه در سال‌های پایانی حکومت یزدگرد سوم و غلبه‌ی مسلمانان بر ایران و ستمکاری‌های دستگاه خلافت اموی اختصاص می‌دهد و در این کار، شیوه‌ای تحلیلی در پیش می‌گیرد. در دلیران تنگستانی (۱۳۱۰-۱۲۷۲) محمدحسین رکن‌زاده‌آدمیت (۱۲۷۲-۱۳۵۲) داستان مقاومت و جان‌فشنای مردم جنوب را در برایر تیروهاي بیگانه‌ی انگلیسي روایت می‌کند. [جنبه‌ی تاریخی و تحقیقی دو اثر اخیرالدکر بر جهات داستانی آن‌ها غلبه دارد، آحسینقلی میبران‌السور (۱۲۹۴-۱۳۶۸)، جفت پاک (۱۳۱۱)] را به شرح و توصیف زندگی پدر و مادر فردوسی اختصاص می‌دهد. دور رمان تاریخی بهلوان زند و سلحشور در سال ۱۳۱۲ (۱۳۶۸) نوشته می‌شود. علی شیبران‌پوربرتو معروف به شین پرنو (۱۲۸۶-۱۳۷۶) در بهلوان زند، شرحی از سال‌های پایانی حکومت زندیه و غله‌ی آ GAMMHDخان قاجار بر لطفعلی را بازگو می‌کند. صنعتی‌زاده کرمانی نیز در سلحشور، سوئین رمان تاریخی خود، چگونگی روی کار آمدن اردشیر بابکان و مقابله‌ی او با دشمنان خارجی را شرح می‌دهد. علی محمدآزاد‌همدانی (۱۲۶۰-۱۳۲۴) رمان عشق و ادب (۱۳۱۳) را مقارن برگزاری کنگره‌ی بزرگداشت یک‌هزارمین سال تولد فردوسی، درباره‌ی فردوسی و اقران او که خیزشی فرهنگی را علیه دستگاه خلافت عباسی آغاز کرده

یغمایی (۱۲۷۶-۱۲۹۵) در سال ۱۳۲۵ درباره‌ی نور جهان و جهانگیر می‌نویسد. ناصر نجمی (متولد ۱۳۰۳. ش) ظاهراً نخستین رمان تاریخی خود را با عنوان «پیاس میرزا» در سال ۱۳۲۶ به حساب می‌رساند. اثر دیگر او با نام «دانسته‌های تاریخی» در سال ۱۳۲۷ نوشته می‌شود.^{۱۱} سال‌های ۲۷ و ۲۸ و پس از آن، در دوره‌ی سوم، از اهمیت خاصی برخوردارند. در فاصله‌ی سال‌های ۱۳۲۷ تا ۱۳۲۲ و پس از آن، رمان تاریخی فارسی غالب بر مدار پاورقی و شخصیتی شریعت عامله‌پسندی چون «تهران مصوّر»، «اطلاعات هفتگی»، «تردقی»، «خواندنی‌ها»، «سبید و سیاه»، «آمدی»، «صبا» و ... شکل می‌گیرد و از نظر تعداد نیز شمار رمان‌های تاریخی روز به افزایش می‌نهد. حسین سخیار (مسروق)، رمان تاریخی پر حجم و نسبتاً موقعی ده بصر قزلباش را در پاورقی «روزنامه‌ای اطلاعات» سال ۱۳۲۷ به حساب می‌رساند.^{۱۲} موضوع این رمان تاریخی ارزشمند، شرح و روایت اوضاع سیاسی، اجتماعی و فرهنگی ایران در عصر صفوی، بخصوص سال‌های حکومت شاه اسماعیل و شاه طهماسب و شاه عباس صفوی است. عبدالرحیم همایون فرخ (۱۲۶۳-۱۳۲۸) نیز در سال ۱۳۲۸ خلاصه‌ای از رمان تاریخی هشت‌صد صفحه‌ای خود را با عنوان «بایک و افشنی بازنویسی» و در پاورقی مجله‌ی «هوخت» سال‌های ۱۳ و ۱۴ چاپ می‌کند و در این رمان کوتاه داستان زندگی افشنی پارسی را شرح می‌دهد.^{۱۳} ابراهیم زمانی اشتیانی (۱۲۹۴-۱۳۶۸)، پاورقی نویس زبردست و پرکار نشریه‌ی «تردقی»، پنج‌جی خونین را به سال ۱۳۲۷ درباره‌ی زندگی و حکومت شاه صفوی می‌نگارد.

جست و جو کرد که تا این زمان در فن تاریخ نگاری بروز کرده و لزوم تغییر در شیوه‌های آموخت و تدوین تاریخ را در نظر صاحب نظران ضروری ساخته است. نکته‌ی ویژه‌ای که از حضور افشار مذکور در جمع نویسنده‌گان رمان‌های تاریخی و محتوای آثار آنان است بسط می‌شود، آن است که چون بسیاری از این نویسنده‌گان، مناصب دولتی داشته و گاه خود چون وابستگان یا حواشی دستگاه مسیر اهداف و خواسته‌های حکومت وقت قرار گرفته‌اند، از این رو آثار قلمی اینان بعض‌اً تا حدی دیدگاه‌های واپسگرانه‌ی آن‌ها را بازتاب می‌داد؛ فی المثل، رحیم زاده صفوی در داستان شهر باقی به ریشه‌ی ایشان غلبه سقوط حکومت ساسانی می‌پردازد و بر تابودی آن مowie می‌کند و خواهان تجدید حیات حکومت‌های سلطنتی است. آدمیت نیز در «دلبران ننگستانی تمام آزوها و آرمان‌های دست‌نایانه‌ی خود را در وجود رضاخان و در سایه‌ی حکومت او پرآورده می‌یابد. صنعتی زاده کرمائی هم در داستان مانی نقاش و سلحشور، بر لژوم هنری و پاری همگان برای احیا و تداوم سلطنت تأکید می‌کند.

دوره‌ی سوم جریان رمان تاریخی نویسی در ایران، (حدوداً از ۱۳۲۰ تا ۱۳۳۲) با بروز رکودی نسبی و پس از وقفه‌ای جندي‌سالان در تألیف رمان تاریخی اغاز می‌شود. علی جلالی نخستین رمان تاریخی این دوره را تحت عنوان در راه نجات میهن، در سال ۱۳۲۱ درباره‌ی خیانت مغان ازرتشتی و روزی کار آمدن داریوش کبیر می‌نویسد؛ صنعتی زاده کرمائی چهارمین رمان تاریخی خود (سیاهپوشان) را پیرامون زندگی ایوب مسلم خراسانی در سال ۱۳۳۳ رقم می‌زند. عشق و پادشاهی را اقبال

کرمائی اشاره کرد. این نکته خود حاکی از تغییر نگرشی است که بر اثر برخورد با غرب بخصوص اروپا و در مقولاتی چون تاریخ ایجاد شده است. کمالی طی عباراتی کوتاه در مقدمه‌ی چاپ نخست، نگرش خود را نسبت به فن تاریخ و جوهر آن بازگو می‌کند و می‌گوید:

«اگر مورخین که تاریخ واقعیات ایران را نوشته‌اند، اندکی هم داخل در اخلاق و اوضاع اجتماعی شده و علل انعدام یازوال سلطنت‌های اول هم چنین فلسفه‌ی تأسیس و ایجاد حکومات را در روح جامعه جست و جو می‌کردند، هم مودم به ضرر و نفع خود بهتر پی برد و هم معا امروز برای بدست آوردن یک مطلب کوچک این همه در تاریکی نمی‌رفتیم».^{۱۴}

یکی دیگر از ویژگی‌های دوره‌ی دوم جریان رمان تاریخی نویسی، حضور معلمان، استادان، کارمندان دولتی و مردان سیاسی در عرصه‌ی تألیف رمان تاریخی است. نخستین دلیل این امر آن است که چون وسائل طبع و نشر کتاب به اندازه‌ای نبوده که گذران و زندگانی نویسنده‌گان حرفه‌ای را تأمین کند، ناچار نویسنده‌گان، جزو جامعه‌ی معلمان، استادان، کارمندان دولتی و مردان سیاسی بودند که از راه‌های دیگر ارتباط می‌کردند؛ حسین مسورو به تدریس انتقال داشت؛ کمالی از سیاسیون عصر و فرماینده‌ی دوره‌های نهم و دهم مجلس بود. آریان پور به ترجمه و تدریس اشتغال داشت. رحیم زاده مرد سیاست و روزنامه‌نگار بود. شین پرتو در وزارت امور خارجه کار می‌کرد. آزاد همدانی مدّت‌ها رئیس فرهنگ کاشان و همدان و معلم تاریخ بود. حبیب یغمایی به تدریس و روزنامه‌نگاری اشتغال داشت. زین العابدین رهتما سمت وزارت داشت و دلیل دیگر را باید در تحولی

روزنامه‌ها و یا به صورت ضمیمه‌ی نشریات، می‌تواند برای صاحبان آن هم اجر مادی داشته باشد و هم شهرت کافی به ارمنغان آورد. این عامل و انجیزه که در دوره‌های پیشین، کم سابقه و تا حدی بی‌سابقه بوده است و به دلیل ناکافی بودن تکثیرزی چاپ نمی‌توانست در زندگی مادی نویسندگان هم تأثیری بگذارد، در این دوره، زمینه‌ی ظهور کسانی را فراهم ساخت که از راه نویسندگی امرار معاش می‌کردند. فی المثل نویسنده‌ی پرکار و نسبتاً توانایی چون ابراهیم زمانی آشتیانی^{۱۲} (۱۳۶۸-۱۲۶۴ ش) بانو شیخن داستان‌های مسلسل خود را از اجر مادی کافی بهره‌مند می‌شود که زمینه‌ی رونق بازار مجله‌ی «ترقی» و افزایش تیار آن را نیز فراهم می‌سازد و با حسینقلی مستغانم بنام مستعار «ح. م. حمید» (۹-۱۲۸۳ ش) با چاپ آثار خود در مجله‌ی «تهران مصور» به رفاقت با پاورقی تویس مجله‌ی «ترقی» بر می‌خیزد و مخاطبان فراوانی به جنگ می‌آورد.

مطالعه‌ی رمان‌های تاریخی فارسی در فاصله‌ی سال‌های ۱۲۸۴-۱۳۳۲ تا نشان می‌دهد که این نوع ادبی، به خوبی توانسته است با تکیه زدن بر مستند خود، در مسیر تحول و تکامل ساختاری، تکنیکی، سبکی و حتی محتوایی قرار گیرد و در این عمر چهل‌پنجاه ساله‌ی خود از شکل و فرم رمانی دور شود و به هیأت واقعی «رمان تاریخی» درآید.

هم چنان که پیش اشاره شد، رمان‌های تاریخی نسل اول، ترکیبی بوده اند از کتاب تاریخ به اضافه‌ی رمانس‌های عاشقانه، بخشی از ساختار این اثاث، از ماجراهای هیجان‌انگیز و تودرتوی عاشقانه، سفر کردن‌ها و خطرکردن‌های عشق برای رسیدن به معشوق، حوادث و عناصر

ایرانشهر پیرامون زندگی یعقوب لیث صفاری و...).

این مایه توجه نویسندگان به قهرمانان تاریخی حاکی از دو نوع نگرش است؛ نخست آن که این نویسندگان، هنوز همچنان معتقد به تاریخ ساز بودن قهرمانان تاریخی هستند که باید برای تعجات کشور برخیزند و در اصلاح جامعه بکوشند. این نگرش، تا حد زیادی قابل پذیرش و برخاسته از وضعیت تأسیف‌بار سیاسی، اجتماعی، اقتصادی ایران در روزگار پس از جنگ جهانی دوم و ناتوانی محمد رضا پهلوی در تمثیل امور کشور است و دیگر آن که چون نویسندگان رمان‌های تاریخی در ادوار پیشین به قدر کافی به دوره‌های تاریخی توجه کرده‌اند، اینان شایسته می‌باشند که به زندگی اشخاص تاریخی پردازند. این نویسندگان، آگاهی دارند که عصر نگارش رمان تاریخی با اهداف آموزشی به سر آمده و اینکه زمان آن رسیده است تا بد رمان، از منظر یک اثر ادبی محض نگریسته شود از این رو، زندگی اشخاص تاریخی را دارای چنان زمینه و امکانی می‌باشد که می‌تواند جاذبه‌های داستانی اثر را افزایش دهد. کارست این شکرده، تا حد زیادی زمینه‌ی ارتقاء رمان‌های تاریخی را به سطح یک اثر ادبی داستانی فراهم می‌سازد.

ویرگی دیگری که این دوره را از دوره‌های دیگر متمایز می‌کند، حضور تعدادی نویسندۀ حرفة‌ای در عرصه‌ی زمان تاریخی است. در این دوره، بخصوص در سال‌های پایانی دهه‌ی سی، بازار نشریات و مجلات هفتگی و ماهانه و نیز بازار کتاب تا حدی رونق می‌گیرد^{۱۳} و هر روز خوانندگان بیشتری به سراغ این آثار می‌آیند. از این رو، در این دوره، نویشتن داستان و چاپ آن در پاورقی مجلات و

شراوه‌های خاموش شده، عنوان رمان دیگری است که ناصرالدین شاه حسینی (متولد ۱۳۰۳ش) آن را در سال ۱۳۲۸ می‌نویسد و در آن به زندگی و عشق لطفعلی خان زند می‌پردازد. ابوالفضل دیکافر، رمان تاریخی محمود و ایاز را در سال ۱۳۲۰ تألیف می‌کند. لطف‌الله ترقی، مدیر نشریه‌ی ترقی، خود نویسنده‌ی دیگری است که رمان تاریخی شب‌های بغداد را درباره‌ی کشتار بر مکیان و انتقام هاداران آن‌ها از عباسیان در سال ۱۳۳۱ می‌نویسد. از این نویسندگان، دو رمان عشقی - تاریخی دیگر با عنوانی عشقیازی‌های ناصرالدین شاه و معصومه نیز در دست است که تاریخ دقیق چاپ آن‌ها شخص نیست اما این نکته را می‌دانیم که عشقیازی‌های ناصرالدین شاه به صورت پاورقی در مجله‌ی ترقی به چاپ رسیده است. علی جلالی، اثر دیگر خود را با عنوان شب‌های بابل، در سال ۱۳۳۱ به شکل دو مین ضمیمه‌ی خواندنی‌ها چاپ می‌کند. شین پرتو نیز دو مین رمان تاریخی خود (قهرمان ایرانشهر) را درباره‌ی یعقوب لیث و قیام او در سال ۱۳۲۲ می‌نویسد و بالاخره آخرین رمانی که تا سال ۱۳۳۲ نوشته و در قالب کتاب مستقل عرضه می‌شود، قرآن اثر حسین سخنیار (مسرور) است که به نبرد لطفعلی خیان با آغامحمدخان قاجار اختصاص دارد، از ویژگی‌های دیگر دوره‌ی سوم جریان رمان تاریخی نویسی، یکی آن است که بیشتر رمان‌های تاریخی این عصر، به زندگی اشخاص تاریخی می‌پردازند؛ سیاه پوشان درباره‌ی ابومسلم خراسانی؛ بابک و افشین پیرامون زندگی افشنین (خیدر پسر کاووس)؛ پنجه‌ی خونین درباره‌ی شاه صفی صفوی؛ شراوه‌های خاموش شده و قرآن درباره‌ی لطفعلی خان زند؛ قهرمان

پرتو؛ فرشید مؤید است در لازیکای کمالی و خسرو پرروز است در دام گستران صنعتی زاده. اینان، به واقع شخصیت‌های هستند با نفاط ضعف و قوت یک انسان عادی که گاهی شکست می‌خورد و گاه پیروز می‌شوند؛ محبت می‌کنند و کیمی می‌ورزند و... خصیصه‌ی دیگری که نشانگر تحول تکنیکی در رمان‌های تاریخی فارسی تواند بود، استفاده‌ی شکرده‌ی رمان تویسان از دو عنصر داستانی «توصیف» و «گفت و گو» است. «توصیف» و «گفت و گو» که در نمونه‌های نخستین رمان‌های تاریخی فارسی، در خدمت اهداف آموزشی تویسان، نویسنده‌گان قرار داشت و رمان تویسان، اطلاعات، تحلیل‌ها و توضیحات تاریخی، دینی و اجتماعی خود را از این قالب‌ها به مخاطبان عامی کردند و باعضاً وظیفه‌ی آرایش یافته داستانی را بر عهده داشت، در رمان‌های تاریخی نسل دوم و سوم به ایزار و عنصری صرف‌ا داستانی بدل می‌شود. توصیفات به کار رفته در این آثار عمدتاً وجهه‌ی کارکردی به خود می‌گیرند و ابزاری می‌شوند برای معرفی اشخاص داستان، برداخت صحفه‌های داستان و فضاسازی متناسب با موقعیت دراماتیک آن. این تکه‌هود، «لیلی است آشکار بر بروز تحول در به کارگیری تکنیک‌های داستانی، به علاوه، حذف توصیفات پردازه‌ی آموزشی در رمان‌های تاریخی نسل دوم و سوم و جایگزین شدن حرکت داستانی به جای آن، خود نشانه‌ی دیگری است از این تحول.

«گفت و گو» نیز - که همچون توصیف در رمان‌های تاریخی اولیه بار القای اطلاعات گوناگون و تحلیل‌های تاریخی نویسنده را بر دوش می‌کشد و تا حدی در تصویر کردن حالات عاطفی عشق مؤثر

عاشقانه‌ی رمان‌های تاریخی اولیه را دستیسه‌های دیگری چون انتقام، کینه، حرص و آر، خیانت و... پر می‌کند. و بالآخره برداختن به «دوره‌های تاریخی» در رمان‌های اولیه‌ی تاریخی - که با کتاب‌های تاریخ تناسب بیشتری دارد تا با یک اثر ذاتی صرف - جای خود را به حوادث و اشخاص تاریخی می‌سپارد. وقوع چنین تحولات ارزشنه‌ای در ساختار رمان تاریخی، حاکی از آن است که رمان تاریخی به تدریج از شکل رمانی و جهات آموزشی خود، دور و تاحدی به ساختار ادبی و بافت هنری نزدیک شده است.

بررسی فتنون داستان تویسان در رمان‌های تاریخی نسل دوم و سوم نیز همین تکه را تأیید و تأکید می‌نماید: اشخاص اصلی رمان‌های تاریخی اولیه را غالباً قهرمانان عاشق پیشه‌ای تشکیل می‌دادند که هیچ ویژگی منحصر به فردی از هارا از هم ممتاز نمی‌کرد؛ از این رو به شکل غریبی به هم شباهت داشتند. همای آن‌ها در یک نظر عاشق می‌شدند؛ با سوز و گذاز روزگار می‌گذرانند؛ برای وصال می‌کوشیدند؛ به سرزمین‌های دور دست سفر می‌کردند؛ با دشمنان می‌جنگیدند و بر همه‌ی آن‌ها چیره می‌شدند و بالآخره با رفع همه‌ی موالع به معشوق دست می‌یافتند. چنین است که می‌توان گفت نویسنده‌گان رمان‌های تاریخی اولیه پیشتو از آن که شخصیت پردازی کنند، قهرمان حمامی‌ها شوالیه‌ی عاشق پیشه پیورانده‌اند. این شیوه‌ی نامتناسب با جهان رمان، به تدریج در نمونه‌های بعدی چار تحول می‌شود. اشخاص رمان‌ها به تدریج رنگ و لعاب شخصیت داستانی به خود می‌گیرند و فردیت خود را تا حدی باز می‌یابند. مثال یارز چنین اشخاصی لطفعلی خان است در پهلوان زند شین

خارج‌العاده و نامعقول، و بخشی دیگر، از درس‌ها و آموزه‌های تاریخی، جغرافیایی، اخلاقی و احیاناً اجتماعی نویسنده‌گان که در قالب مقدمه‌ی آغازین کتاب، پیش درآمد داستان در فصل نخست، توضیحات و اشارات و نقل قول‌های میان‌متنی نویسنده (نظری ایات، مصراع‌ها، مثل‌ها و تمثیل‌ها و...) و از اینهای توصیفات تاریخی، جغرافیایی و... تشکیل شده بود، نظریه ساختاری که در سه رمان شمس و طغرا، عشق و سلطنت و داستان باستان دیده می‌شود.

این ساختار ناهمگون، اندک‌اندک در رمان‌های تاریخی نسل دوم و سوم رو به تعديل و تکامل می‌نهد. مقدمه‌های کوتاهی که نویسنده‌گان رمان‌های تاریخی نسل اول غالباً در تبیین اهداف آموزشی اثر خود می‌نوشتند و در آن منابع و مأخذ موضوع کار خود را ذکر می‌کردند، از آغاز رمان‌ها حذف می‌شود؛ تحلیل‌ها و توضیحات تاریخی - جغرافیایی نویسنده‌گان که غالباً فصل نخست چنین آثاری را تشکیل می‌داد، از میان می‌روند. از این رو، داستان رمان‌های نسل دوم و سوم از سطر نخست آغاز می‌شود و به سرعت پیش می‌رود؛ نکته‌های پنداشته، اشارات حکیمانه و نقل قول‌های میان‌متنی نویسنده‌گان نسل اول رمان‌های تاریخی - که با ساختار و بافت روایی رمان تناسبی ندارد - از متن رمان‌های بعدی حذف می‌شود؛ در رمان‌های که به دوره‌ی دوم و سوم مربوط‌اند، دیگر، از توصیفات متنوع و طولانی مکان‌های جغرافیایی، وقایع، حوادث و اشخاص تاریخی - که صرفاً به قصد آموزش ارائه می‌شوند - اثری بر جای نمی‌مانند؛ هم‌چنین ماجراهای شکفت‌انگیز و تودرتوی عاشقانه و حوادث و عناصر نامعقول از این آثار رخت بر می‌بندند. جای دستیسه‌های متعدد

است. در چنین آثاری، اگر هم بویی از اصلاح احساس شود، منظور اصلاحی است که باید از بالا اعمال گردد نه آن که مردم عادی در آن نقشی داشته باشند. اما رمان تاریخی نویسان دوره‌های بعد، زاویه‌ی دید خود را از طبقات بالای اجتماع به سمت مردم عادی تغییر دادند؛ خواست‌ها و آرمان‌های گروه کثیری از مردم را نیز در نظر آورده‌اند؛ آن‌ها را تحدی در تحولات اجتماعی دخالت دادند؛ حتی عصر «زن» را از بافت کاملاً ستی و حقیر جامعه‌ی قبودالی پیرون کشیدند و وجهه و اعتباری اجتماعی بخشیدند. چنین تغییر نگرشی را در دام گستران، پنجه‌ی خوین و تاجدی در لازیکا می‌توان سراغ گرفت.

در این آثار، مردم عادی دست کم به موازات طبقات بالای جامعه، نقش آفرینی می‌کنند و بعضی از میهنه ساز تحولات اجتماعی عصر خود هستند.

است.

۱۲. چنان که از مقدمه‌ی رمان کوتاه بابک و افشنین بربری آید، اصل آن حجمی حدود هشت‌صد صفحه داشته که مفقود گردیده است و نویسنده اثر موجود را به درخواست ناشر، برای بار دوم نوشته است.
۱۳. برای اطلاع بیشتر، رک: ادبیات نوین ایران، مقاله‌ی «مطبوعات ایران از سال ۱۳۲۰ تا ۱۳۶۵»، ش. ۱ ل. ب. الول ساتن، ترجمه یعقوب آزاد، تهران، ۱۳۶۳، ص ۲۲۹ به بعد.
۱۴. فیلم‌نامه‌نویس و نویسنده‌ی پرطریفار پاوریک‌های تاریخی مجله‌ی ترقی، مسؤول مجله‌ی زاندارمی و مؤسس رادیو زاندارمی و صاحب رمان‌های تاریخی بی‌شمار از جمله عشق و انتقام، به سوی روم (۳ جلد)، خوشبید تیسفون، دلنشاد خاتون (۷ جلد)، زیایی مخفف (۷ جلد)، سلطانه‌ی جنگل (۱۱ جلد)، پنجه‌ی خوین و ...

در رمان‌های تاریخی نسل دوم و سوم، به لحاظ محتوای نیز تحولات چشمگیری نسبت به نمونه‌های اویله‌ی آن مشاهده می‌شود. یکی از دلایل این امر، حضور و نقش آفرینی مردم عادی از طبقات مختلف اجتماع و عصر «زن» در رمان‌های تاریخی دوره‌های واپسین است. غالباً اشخاص داستانی آثار اویله‌ی افراد دریار و اشراف و طبقات فوکانی اجتماع تشکیل می‌دهند که عمدتاً مدافعان حقوق و پایان‌بند آرمان‌های طبقه‌ی اجتماعی خویش اند و هیچ گونه تغییر و تحولی را در ساختارهای زیرین‌سایی جامعه تحمل نمی‌کنند؛ از این رو می‌توان گفت جهان محتوای رمان‌های تاریخی اویله‌ی جهان تک صدایی و حاکمیت از بالا

می‌افتد. در آثار دوره‌های بعد، به عنوان عنصری داستانی نقش کارکرده بخود می‌گیرد. بدین ترتیب که غالباً حرکت شکل گیری داستان را سرعتی می‌بخشد؛ در شناساندن منش اشخاص به مخاطبان مؤثر می‌افتد؛ بخشی از روایت داستان را بر عهده می‌گیرد و در ایجاد هم خوانی بین جهان داستان و دنیای بیرون، تأثیر می‌گذارد. از این روزت که می‌توان گفت عنصر «گفت و گو» نیز در رمان‌های تاریخی دوره‌ی دوم و سوم، به جایگاه داستانی نزدیک شده است و این نکته نیز به جای خود، از تحول تکیکی رمان‌های تاریخی خبر می‌دهد.

زیرونویس

۱. رمان تاریخی، به لاتین "the historical Novel" و به عربی «الرواية التاريخية» خوانده می‌شود.
2. cudden.J.A: Dictionary of Literary terms and Literary theory. 1978. P:411
۳. فاصله‌ی سال‌های ۱۲۸۴ تا ۱۳۰۰ تألیف نخستین رمان تاریخی فارسی) تا ۱۲۰۰ شمسی راکه رمان‌های تاریخی اولیه‌ی فارسی در این سال‌ها شکل می‌گیرند، دوره‌ی اول یا دوره‌ی ظهور رمان تاریخی نام‌گذاری کردۀ ایم. از سال ۱۳۰۰ تا ۱۳۲۰ شمسی راکه رمان‌های تاریخی فارسی از نظر کمی و تاحدی کمی، در این فاصله رونق می‌گیرند، دوره‌ی تاریخی فارسی خوانده‌ایم و بالاخره، فاصله‌ی سال‌های ۱۳۲۰ تا ۱۳۴۴ شمسی راکه رمان تاریخی فارسی از شکل و شعایل اویله‌ی خود فاصله می‌گیرد و تاحدی از تک و تاز بالایی، انتشارات معین. انجمن تغییر می‌باید، دوره‌ی رکود نسی با

۴. ظاهراً از این رمان، چاپ مستقلی به شکل کتاب صورت نگرفته است از این رو، دسترسی ما بدان ممکن نشد.
۵. از این رمان تاریخی نیز نسخه‌ای به واسطه‌ی تهاجم اغراض فاسدۀ و تراکم شرور و فتن و نطاول اشرار و اویاش به کلی منتقل و مضطرب تسامی طول عمر جریان رمان تاریخی نویسی، قلم می‌زند و از این رو، در هر سه دوره مورد بحث ما، حضور دارد و از جهت تعدد و تنوع رمان‌های تاریخی ای که نوشته است رمان تاریخی نویس حرفه‌ای به شمار می‌رود.
۶. ظاهراً از این رمان، چاپ مستقلی به شکل کتاب صورت نگرفته است از این رو، دسترسی ما بدان ممکن نشد.
۷. از این رمان شروع فاسدۀ و تراکم شرور و فتن و نطاول اشرار و اویاش به کلی منتقل و مضطرب گشته و باب قتل و غارت و هنک ناموس در آن مفتح راه آسایش و صون مال و جان و آبرو و آن مسدود آمده (فراز از فنته) عیالات خود را برداشت به یکی از دهات دور از شهر رفته درنهایت ملالت و افسوس به حال وطن عزیز و اینه وطن خود به سر می‌برد. چون زمان آن مهاجرت به درازا کشید و از نداشتن منس و دمساز و اسباب اشتغال خاطر اورا به جان به لب رسید ناچار به تالیف و تصنیف این کتاب پرداخت.
۸. نقد و سیاحت (مجموعه‌ی مقالات)، محمد گلبن، توسع، ۱۳۵۴، ص ۲۶۲.
۹. نقد و سیاحت (مجموعه‌ی مقالات)، محمد گلبن، توسع، ۱۳۵۴، ص ۲۶۲.
۱۰. ناصر نجمی رمان‌های تاریخی دیگری دارد که غالباً پس از سال ۱۳۴۲ تألیف و چاپ شده‌اند.
۱۱. این رمان در سال ۱۳۳۵ به صورت مستقل در پنج جلد به چاپ رسیده ایران‌شناسی فرانسه، ۱۳۷۷.